



El autor italiano Sandro Veronesi MARCO DELOGU



La autora de 'Los Bridgerton', Julia Quinn

ARCHIVO



El escritor y guionista francés Emmanuel Carrère

XAVIER CERVERA

tor de un libro de viñetas satíricas sobre Mahoma. Otro libro: finalista del premio Booker 2020 y Libro del Año 2020 según *The New York Times* y *The Washington Post* es la novela **Cuánto oro esconden estas colinas** (*Gatopardo*) de **C Pam Zhang**. Un viaje épico de migración que habla sobre la memoria, la pertenencia y la búsqueda de un hogar en una China en expansión.

Desde Turquía, **Burhan Sonmez** logra plasmar belleza y dolor en **Estambul Estambul / Istanbul Istanbul** (*Minúscula/Periscopio*), protagonizada por el espacio. Cuatro hombres que comparten celda cuentan historias sobre la ciudad para hacer su tiempo más soportable.

En **Un mundo sin orillas** (*Tusquets*) **Hélène Gaudy** describe otro empeño intrépido, este ya de alcance épico: la verídica odisea de tres escandinavos que en 1897 se subieron a un globo aerostático y se lanzaron a la conquista del Polo Norte. Este fracaso anunciado se va reconstruyendo en la voz de la novia de uno de los expedicionarios.

Las heridas afectivas resuenan en tres novelas y un libro de relatos que no hay que perderse. En **El voluntario**, de **Salvatore Scibona** (*Alianza*), se reabre el conflicto vietnamita a través de la historia del marine Volun, su participación en asedio de Khe Shan y unas ramificaciones familiares que llegan hasta la Alemania actual. Por su parte, en **Una rosa sola** (*Seix Barral/Edicions 62*) **Muriel Barbery** relata la historia de Rose, una botánica de 40 años que se ha cerrado a la vida, y quien gracias a un viaje a Japón redescubre a su padre y por añadidura conoce a un colaborador de él que la abre a las alegrías del amor. Y en **El jardín de vidrio / El jardí de vidre** (*Impedimenta/Les Hores*) de la moldava **Tatiana Tibuleac**, una niña de nombre Latoshka es comprada para trabajar de esclava, y en tan ruda prueba escribe una carta imaginaria a sus padres doliéndose de su desamor y abandono. En fin, en la colección de cuentos **En otro país** (*Libros del Asteroide*) del inglés **David Constantine**, los personajes han de enfrentarse a sí mismos, a la soledad, la vulnerabilidad y la pérdida. El cuento que abre el conjunto ya marca el tono: un hombre casado hace décadas recibe la noticia de que han hallado –conservado por el hielo– el cadáver de una antigua novia suya fallecida en los Alpes.

La digitalización de la comunicación y la cultura ha revalorizado las bibliotecas clásicas y las enciclopedias venerables. Tres ficciones de muy buen leer nos traen aromas de estos ámbitos. En **La biblioteca de París** (*Salamandra*) **Janet Skelien Charles** despliega una historia de coraje personal, el de la joven Odile Souchet, quien trabaja en la Biblioteca Americana de París cuando los nazis invaden la Ciudad de la Luz. Odile se une entonces a la Resistencia y hace de la biblioteca un núcleo de comunidad, aceptando en ella a los judíos expulsados de sus casas. Asimismo en **La biblioteca de la medianoche** (*ADN*) el inglés **Matt Haig** narra la historia de Nora Seed, una mujer desengañada y que gracias a una biblioteca puede explorar expectati-

vas insólitas e imaginar cómo hubiera podido ser su existencia. La también inglesa **Eley Williams**, por su parte, cuenta en **El diccionario del mentiroso** (*Sexto Piso*) la experiencia de un lexicógrafo victoriano que interpola en una compilación enciclopédica términos inventados por él y que reflejan su vivencia de un amor *fou*.

Entre la cosecha francesa de este año, descolla el último Goncourt, **La anomalía / L'anomalía** (*Seix Barral/Edicions 62*) de **Hervé Le Tellier**, un híbrido narrativo que fusiona géneros y rompe barreras, de la ciencia ficción a la indagación filosófica. Le Tellier pertenece al grupo experimental Oulipo y aquí relata un vuelo París-Nueva York que tiene lugar dos veces y con los mismos pasajeros a bordo. Uno de

los títulos con más voltaje emocional del Sant Jordi es **Yoga / loga** (*Anagrama*), el último **Emmanuel Carrère**, que en Francia ya supera los 250.000 ejemplares. Esta vez, el autor galo narra un descenso a los infiernos, cuando en el 2015 sufrió una depresión y hubo de ser internado en un psiquiátrico. Con la trepidación de la buena ficción, traza un implacable autorretrato psíquico de sí mismo, el de un bipolar que además de bregar con el abatimiento ha de encarar una crisis conyugal aguda.

Otra novela gala interesante es **El baile de las locas / El ball de les boges** (*Salamandra*) de **Victoria Mas**, que ganó el premio Renaudot y devino un pequeño best seller en Francia. Mas cuenta “un baile de locas” en el hospital de La Salpêtrière dirigido



La autora americana Elizabeth Strout

LEONARDO CENDAMO

Destaca la excelencia y actividad literaria de un conjunto de escritoras produciendo ficción de la mejor ley

Por aquí desfilan autores premiados con galardones como el Pulitzer, el Strega el Llibreter, el Booker o el Goncourt, entre otros

por Charcot (estamos en 1885) y se centra en dos reclusas, una epiléptica y una visionaria, que aprovechan el jolgorio para escapar de tan opresivo centro. Otra novela en lengua francesa que no hay que perderse: **En el país de los otros / El país dels altres** (*Cabaret Voltaire/Angle*) de **Leila Slimani**. Inspirándose en la historia de sus abuelos, la autora relata el matrimonio de una alsaciana con un marroquí combatiente en el ejército francés. Ambos se instalan en Meknés, y allí ella tendrá que enfrentarse a un ambiente hostil, por ser extranjera y mujer. De tierras galas también nos llega **Kouther Adimi**, quien denuncia las presiones sociales a las mujeres y la soledad de la inmigración en **Piedras en el bolsillo / Pedres a la butxaca** (*Asteroides/Periscopio*), un retrato de estos dos grupos socialmente desprotegidos, representados por una protagonista que no tiene nombre: una argelina en París presionada por su madre a buscar marido.

Los adictos a los clásicos tienen en este Sant Jordi títulos succulentos. Para empezar, nada menos que una nueva traducción de **Guerra y paz** de **Tolstói** a cargo de Joaquín Fernández-Valdés, realizada para *Alba*. Y Miquel Cabal Guarro ha vertido al catalán para *La Casa dels Clàssics* otra joya de las letras rusas, **Crim i càstig** de **Dostoievski**. Por lo demás, *Debolsillo* ha tenido el acierto de reunir en cofradados los cuatro volúmenes de **José y sus hermanos** de **Thomas Mann**, un fresco histórico con el que Mann quiso recoger el desafío de Goethe cuando dijo que en la Biblia la historia de Jacob y José se había saldado con demasiada brevedad.

Con respecto a clásicos más cercanos a nuestra modernidad, hay que consignar los siguientes: **Matadero cinco** de **Kurt Vonnegut** (*Blackie Books*) en una nueva traducción de Miguel Temprano. Esta obra es una de las grandes novelas antibélicas de todos los tiempos, y el testimonio de un superviviente que vivió en directo el infernal bombardeo de Dresde de 1945. Otra ficción con sello clásico es **El valor desconocido** (*Sexto Piso*) de **Hermann Broch**. Aquí el autor austriaco cuenta los desvelos de un matemático, Richard Hieck, que se pregunta si la ciencia puede dar respuesta a las grandes cuestiones. En este apartado, tenemos dos apuestas: **El autobús perdido** (*Nórdica*) de **John Steinbeck**. La novela relata el accidentado viaje de un autobús rural entre Rebel Corners y San Juan de la Cruz, en California, y deviene un acerado retrato de tipos perdidos en la decepción del sueño americano.

Editorial Viena está respescando en catalán grandes clásicos de la literatura británica. Destaquemos **Retorn a Brideshead**, de **Evelyn Waugh**. Y altamente recomendable es también **La violeta del Prater** (*Acantilado*) de **Christopher Isherwood**: un rodaje en pleno año 1933, cuando un productor británico se empeña en financiar un drama basado en una obra musical vienesa. Isherwood disecciona muy bien cómo nace una película y qué lucha de egos amenaza el proyecto. |